



TEST CODE **02122030**

FORM TP 2018222

MAY/JUNE 2018

**CARIBBEAN EXAMINATIONS COUNCIL
CARIBBEAN ADVANCED PROFICIENCY EXAMINATION®**

FRENCH

UNIT 1 – Paper 03

LITERARY ANALYSIS AND THEMES

2 hours 10 minutes

READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY.

1. This paper is divided into TWO sections.
2. Section A consists of FOUR excerpts. You are to choose ONE excerpt and answer, in FRENCH, the questions based on that excerpt.
3. Section B consists of FOUR essay questions, with TWO on EACH theme related to the texts studied during the year.
4. Answer ONE question from Section B. Your answer must be in ENGLISH, but quotations must be in FRENCH.
5. You are allowed to use a dictionary and ONE text related to EACH theme to assist you in answering Section B. The texts should NOT be heavily annotated.
6. You must NOT use the same text to answer both of your questions.

DO NOT TURN THIS PAGE UNTIL YOU ARE TOLD TO DO SO.

Copyright © 2017 Caribbean Examinations Council
All rights reserved.

02122030/CAPE/2018



0212203003



SECTION A
LITERARY ANALYSIS

Choose ONE excerpt and answer the questions in FRENCH.

EITHER

1.

Un papillon dans la cité

Des fois, je pense à Laurine, aux belles vacances qu'elle doit vivre à Haute-Terre. Je songe à tous mes amis que j'ai laissés là-bas. Et mon cœur se serre. J'imagine Laurine en train de grimper dans le manguier de la cour pour ramener des tas de mongo-pomm (mangue-pomme) tout ronds. Je vois sa bouche barbouillée du bon jus orange, épais et sucré. Je ferme les yeux très fort et je prie pour me réveiller à Haute-Terre, au pied de ce même manguier, après une sieste habitée par un rêve qui m'aurait fait atterrir dans la Cité grise de maman.

Je me souviens... je me souviens aussi des bains de rivière que nous prenions avec toute la marmaille des alentours. On rassemblait nos sous pour acheter une grosse bouteille de Fanta orange ou de Coca-Cola. Après le bain, on en buvait à tour de rôle, en tenant le coude des plus voraces. Pendant les vacances, Man Julia criait toujours qu'elle deviendrait folle par ma faute. Elle n'aimait pas les filles qui suivaient les garçons dans tous les monté et desann (partout). Mais quand je lui demandais la permission, elle ne savait pas refuser. Un peu comme madame Fathia. Elle faisait toujours semblant d'être fâchée. Elle promettait des coups de ceinture et des raclées phénoménales, mais son cœur était chaud et bon comme le soleil de midi qui sèche en trois minutes le linge étalé sur l'herbe, devant la case.

C'est bizarre, quand je vivais auprès d'elle, je n'entendais que les « bête, sotté, couillon » qu'elle me lançait. Aujourd'hui que la mer nous sépare, d'autres mots me reviennent en mémoire. Oui, chacune de ses phrases finissait par « p'tit a manman » (petite chérie de maman), « doudou en mwen » (ma chérie à moi), « Féfé doudou » (Félicie chérie).

*Adapted from Gisèle Pineau, Un papillon dans la cité,
Edition Sépia, 2009, pp. p. 66-67.*



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

(a) Que ressent la narratrice et pourquoi? Justifiez votre réponse.

.....
.....
.....
.....

[4 marks]

(b) À quoi rêve-t-elle ou à quoi songe-t-elle?

.....
.....
.....
.....
.....

[4 marks]

(c) Comment qualifiez-vous l'attitude de Man Julia à l'égard de sa petite-fille dans le deuxième paragraphe?

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

[4 marks]

GO ON TO THE NEXT PAGE



(d) Quel souvenir Féliole garde-t-elle de sa relation avec sa grand-mère, depuis qu'elles sont séparées?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

[4 marks]

Total 16 marks

GO ON TO THE NEXT PAGE

02122030/CAPE 2018



0212203006



DO NOT WRITE IN THIS AREA

OR

2.

La Rue Cases-Nègres

Romane, c'est Mam'zelle Appoline qu'elle préfère. Une vieille qui n'y voit pas clair, et qui nous appelle pour lui retirer des chiques des pieds, ce que ne j'aime pas faire. Car elle en a trop, des chiques. Ses pieds sentent comme un crapaud pourri.

Tortilla préfère M. Asselin, Asselin-pain. Quelqu'un qui ne fait jamais du feu chez lui. Il n'a pas de femme et ne se nourrit que de pain, de morue salée et de rhum. Un pain par jour, un quart de morue et une roquille de rhum. C'est le nègre le plus robuste de la rue Cases. Quand il court, il fait vibrer la terre. C'est aussi le nègre le plus nu. Même son pagne est troué. Et il a des dents larges, blanches, bien alignées. Son rire crée le moment le plus gai qu'on puisse goûter. Et quand il danse le laghia, le samedi soir, on souhaiterait que la nuit ne finisse pas et que les flambeaux ne s'éteignent jamais.

Moi, mon grand ami Médouze ne me donne rien. Il est le plus vieux, le plus misérable, le plus abandonné de toute la plantation. Et je l'aime plus que de courir, gambader, me dissiper ou chiper du sucre. Moi qui ne peux tenir en place un instant, je resterais longtemps assis tranquillement à côté de lui. Sa cabane est la plus dénudée et la plus sordide, mais je la préfère à celle de m'man Tine qui est une des plus belles et des mieux tenues de la rue Cases.

*Adapted from Joseph Zobel, La Rue Cases-Nègres,
Editions Présence africaine, 1974, p. 50-51.*

GO ON TO THE NEXT PAGE

02122030/CAPE 2018



0212203007



DO NOT WRITE IN THIS AREA

(a) Dans le premier paragraphe, pourquoi le narrateur n'aime-t-il pas aider Mam'zelle Appline?

.....
.....
.....
.....

[4 marks]

(b) Que révèle la description de Monsieur Asselin au paragraphe 2?

.....
.....
.....
.....

[4 marks]

(c) Comment Monsieur Asselin est-il perçu à la rue Cases?

.....
.....
.....
.....
.....
.....

[4 marks]

DO NOT WRITE IN THIS AREA



- (d) Quels Eléments du texte montrent que Médouze est un être particulier? Justifiez votre réponse en vous appuyant sur des exemples précis.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

[4 marks]

Total 16 marks

DO NOT WRITE IN THIS AREA DO NOT WRITE IN THIS AREA DO NOT WRITE IN THIS AREA



OR

3.

La Chute (Camus, p. 11)

Vous partez déjà? Pardonnez-moi de vous avoir peut-être retenu. Avec votre permission, vous ne paierez pas. Vous êtes chez moi à Mexico-City, j'ai été particulièrement heureux de vous y accueillir. Je serai certainement ici demain, comme les autres soirs, et j'accepterai avec reconnaissance votre invitation. Votre chemin... Eh bien... Mais verriez-vous un inconvénient, ce serait le plus simple, à ce que je vous accompagne jusqu'au port? De là, en contournant le quartier juif, vous trouverez ces belles avenues où défilent des tramways chargés de fleurs et de musiques tonitruantes. Votre hôtel est sur l'une d'elles, le Damrak.

Après vous, je vous en prie. Moi, j'habite le quartier juif, ou ce qui s'appelait ainsi jusqu'au moment où nos frères hitlériens y ont fait de la place. Quel lessivage! Soixante-quinze mille juifs déportés ou assassinés, c'est le nettoyage par le vide. J'admire cette application, cette méthodique patience! Quand on n'a pas de caractère, il faut bien se donner une méthode. Ici, elle a fait merveille, sans contredit, et j'habite sur les lieux d'un des plus grands crimes de l'histoire.

Peut-être est-ce cela qui m'aide à comprendre le gorille et sa méfiance. Je peux lutter ainsi contre cette pente de nature qui me porte irrésistiblement à la sympathie. Quand je vois une tête nouvelle, quelqu'un en moi sonne l'alarme. «Ralentissez. Danger!» Même quand la sympathie est la plus forte, je suis sur mes gardes.

*Jean-Paul Sartre, La chute,
Ed. p. Sophie Doudet et Alain Jaubert, Ed. Gallimard, 2008, pp. 14-15.*



DO NOT WRITE IN THIS AREA

(a) Quelle attitude le narrateur-at-il vis-à-vis de son hôte?

.....
.....
.....

[4 marks]

(b) Résumez, à partir du premier paragraphe, les directions qui mènent de Mexico-City à l'hôtel de l'interlocuteur du narrateur.

.....
.....
.....
.....
.....
.....

[4 marks]

(c) Dans le deuxième paragraphe, que dit le narrateur à propos des crimes de l'histoire qui se sont passés dans le quartier qu'il habite.

.....
.....
.....
.....
.....
.....

[4 marks]

GO ON TO THE NEXT PAGE



(d) Quel sentiment l'expression «*Maintenant, Danger!*» traduit-elle chez le narrateur au paragraphe 3.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

[4 marks]

Total 16 marks

GO ON TO THE NEXT PAGE



OR

4.

Besoin de compagnie

Royalement accueillie, Tante Nabou rentra aussitôt dans ses prérogatives d'ainée du maître de maison. On ne lui parlait que genoux à terre. Elle prenait ses repas seule, servie de ce qu'il y avait de meilleur dans les marmites.

Les visiteurs vinrent de partout pour l'honorer, lui rappelant ainsi la véracité de la loi de sang. Ils ressuscitèrent pour elle l'exploit de l'aïeul Bour-Sine et la poussière des combats et l'ardeur des chevaux pur sang... Elle puisa force et vigueur dans les cendres ancestrales remuées, au son éclectique des koras, griséc des senteurs lourdes de l'encens brûlé. Elle convoqua son frère.

– J'ai besoin, lui dit-elle, d'une enfant à mes côtés, pour meubler mon cœur; je veux que cette enfant soit à la fois mes jambes et mon bras droit. Je vieillis. Je ferai de cette enfant une autre moi-même. La maison est vide depuis que les miens sont mariés.

– Qu'à cela ne tienne, rétorqua Farba Diouf. Je ne t'ai jamais proposé d'éduquer l'une de mes filles par crainte de te fatiguer. Or, les jeunes d'aujourd'hui sont difficiles à tenir. Prends la petite Nabou, ton homonyme. Elle est à toi. Je ne te demande que ses os.

Satisfaite, Tante Nabou refit sa valise, mit dans ses paniers tout ce que l'on trouve en brousse et qui est cher en ville: couscous séché, pâte d'arachides grillées, mil, œuf, lait, poules. La petite Nabou bien prise dans sa main droite, elle reprit le chemin inverse.

Mariama Bâ, Une si longue lettre, Groupe Prifat/La Rocher, 2005, pp. 59–60.

GO ON TO THE NEXT PAGE

02122030/CAPE 2018



0212203013



(a) Dans le premier paragraphe, détaillez les privilèges que reçoit Tante Nabou dans la maison de son frère Farba Diouf.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

[4 marks]

(b) Dans le deuxième paragraphe, qu'est-ce que les visiteurs rappellent à Tante Nabou?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

[4 marks]



(c) Décrivez comment Tante Nabou fait sa demande auprès de son frère.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

[4 marks]

(d) Montrez comment Farba Diouf répond à la demande de sa sœur.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

[4 marks]

Total 16 marks

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



SECTION B

THEMES

Write an essay, in ENGLISH, using 450–500 words on ONE of the following themes. You MUST refer in detail to ONE named text. This text must NOT be the same one on which you based your answer in Section A. You are required to use appropriate quotations in French to show your familiarity with the text.

YOU WILL BE PENALIZED FOR DISREGARDING THESE INSTRUCTIONS.

LA JEUNESSE (*Un papillon dans la cité; La rue cases-nègres*)

5. Discuss the theme of “love” in the text that you have studied.

Total 32 marks

6. “Education is a path to success in life.” Discuss with reference to the text you have studied.

Total 32 marks

L'INDIVIDU ET LA SOCIÉTÉ (*Une si longue lettre; La chute*)

7. “Relying on yourself helps you to survive.” Discuss this topic with reference to the novels you have studied.

Total 32 marks

8. Discuss the theme of responsibility in the novel that you have studied.

Total 32 marks

